

Si tu vois ...

[Page 1]

Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux. Ceci est un poème de Arfañ Sitookoto Daabo dont le nom d'origine est Abuubakar Daabo du village de Jaawo Suukutooto.

Si tu vois que je me suis mis à beaucoup voyager maintenant,

supportant la faim et la soif, c'est pour pouvoir satisfaire mes besoins [matériels].

Je me suis dit que si je restais sur place, je pourrais envier les autres

le jour où mon corps ne supportera plus les difficultés [de la vie].

Je me suis dit que je dois voyager pour que ma famille et moi-même soyons heureux

et pour que je puisse aussi adorer Dieu quand mes besoins seront satisfaits.

Mon Dieu, Allah, pardonne-moi. Couvre-moi de discrétion et entoure-moi

de Ta protection quand Tu délivreras Tes bienfaits.

Procure-moi les moyens de bâtir ma maison et de la couvrir d'un toit

où tous mes enfants pourront loger quand je ne serai plus là.

Ne me tourne pas le dos. Prends soin de mes affaires.

Procure-moi l'abondance. Prends soin de moi. Porte-moi sur Ton dos quand Tu pars.

Procure-moi longue vie, bonne santé,

[Page 2]

protection et prospérité. Ne me fais pas descendre de Ton dos et ne m'abandonne pas.

Procure-moi les biens matériels et beaucoup de compagnons,

avec une femme et beaucoup d'enfants qui ne seront pas désunis.

Procure-moi le savoir et l'adoration divine,

ainsi que la crainte de Dieu et la chance d'avoir une richesse qui ne s'épuise pas.

Maintenant, je Te demande de me mettre sur le droit chemin.

Fais venir tous les gens vers moi, d'ici jusqu'à Kansala.

Toi qui as le pouvoir de faire vivre l'oiseau et son petit dans un nid,

rends ma vie agréable tout en m'éloignant des difficultés.

Ne rejette pas mes actes d'adoration et ne différencie pas non plus mes actes.

Mets-les tous ensemble, rends les magnifiques et reçois-les de moi.

Je suis entre tes mains. Tout ce que Tu voudras faire de moi, je l'accepterai à Ta manière.

Je ne m'inquiète point, car Tes récompenses sont infaillibles.

Je n'ai personne d'autre que Toi à appeler au secours.

[Page 3]

C'est pourquoi je ne cesse de T'appeler, ô mon Dieu, tiens ma main.

Ne me lâche pas la main de peur que je ne tombe.

Conduis-moi dans la bonne direction et ne lâche pas ma main de peur que je ne tombe.

Mon ennemi qui est assis et qui attend de se réjouir de ma chute,

rends le misérable et envoie-lui la misère, la faim et la pauvreté.

Ne rejette pas mes actes d'adoration, et ne différencie pas non plus mes actes.

Mets-les tous ensemble, rends les magnifiques et reçois-les de moi.

Ton pardon, Ton amour et Ta tolérance

sont mes seules obsessions. C'est pourquoi je suis fier.

Au jour du Jugement dernier, n'expose pas mes défauts sur la place publique.

Ce jour où la mère dira à son enfant « Je ne suis pas ta mère ! »

par crainte de ses pires secrets qui seront dévoilés,

ce jour où les deux amoureux se fuiront comme dans un tourbillon

et quand l'épouse dira à son époux « Ne pars pas; ne me laisse pas ici ! »,

[Page 5]

couvre-moi ces jours-là de Ta protection. Épargne-moi la honte et ne provoque pas ma perte.

Ne me fais pas attendre là-bas. Ne me fais pas suer de peur et épargne-moi la souffrance.

Écoute mes détracteurs qui disent que je n'ai pas écrit ces vers en arabe !

Ils ne savent pas que Dieu comprend toute parole qui est dite.

Pourtant l'inspiration qui a généré ces paroles et qui les fait écrire

est puisée d'une source invisible et lointaine.

Je me suis mis devant cette source que j'ai trouvée pleine à ras bord.

J'y ai lavé mon corps et j'en ai tant bu que, quand je me suis levé, j'ai éructé !

Même si la chaleur du soleil te brûle le corps,

ton esprit ne le voit pas, parce qu'il est aveuglé !

Moi, c'est là où j'ai imploré la miséricorde de Dieu, le Tout Puissant.

Procure-moi la prospérité quand Tes bienfaits se déverseront sur la terre.

Que je ne passe pas inaperçu quand je suis dans une foule.

Rends-moi célèbre et multiplie mon bonheur.

[Page 6]

N'affaiblis pas mes forces et ne te lasse pas de me protéger.

Ne laisse pas mon ennemi se moquer de moi et ne m'éloigne pas du bonheur.

Ces petits boutons qui sortent sur mon corps et qui me démangent,

protège-moi d'eux, et protège-moi de la tuberculose.

Ne me donne pas une épouse stérile et fais que mes enfants ne meurent pas dans leur jeunesse.

Que je ne perde aucun enfant. Tiens-moi bien et ne me lâche pas.

Accorde-moi Ta miséricorde et ne dévoile pas mes secrets.

Ne me déshonore pas sur la place publique et épargne moi de mourir loin de ma famille.

Protège-moi de la noyade et fais que personne ne me tue d'un coup de fusil.

Protège-moi de tout accident qui pourrait me tomber dessus et me tuer.

Procure-moi beaucoup d'animaux domestiques et ne me laisse pas tomber en décadence.

Accrois ma notoriété jusqu'à ce que l'on me nomme « Le Plus Éminent » !

Ainsi maintenant, je T'implore de me guider sur le droit chemin.

Fais venir tout le monde vers moi d'ici jusqu'à Kansala.

[Page 7]

De plus, si Tu le voulais, Tu pourrais nous enrichir tous,

et cela n'enlève rien de ta grandeur que Tu n'as aucun risque de perdre.

Mêmes les lettres b, m, s et q de Tes noms ne seront pas affectées [si Tu nous enrichis tous].

Mon Créateur, protège-moi des inondations et des catastrophes.

Protège-moi de toute maladie qui m'éloignera des gens,

comme la folie, le parkinson, l'hydrocèle et la syphilis,

ainsi que le paludisme, le goitre et la sclérodermie.

Accepte ces prières par la grâce du Prophète et de ses compagnons.

Fin du poème.